



CLASSIQUES
GARNIER

ADAM (Jean-Michel), « Index des principaux concepts », *Souvent textes varient. Génétique, intertextualité, édition et traduction*, p. 585-588

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-07347-5.p.0585](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-07347-5.p.0585)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2018. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

INDEX

DES PRINCIPAUX CONCEPTS

- Acte de discours : 218, 231-237, 250, 273, 411, 583
- Altération : 11, 18, 49, 52-53, 209, 215, 243, 322, 435, 562, 579
- Anaphore : 112, 163, 196, 200, 310, 421, 501
- Anecdote : 23, 63, 140-142, 144-148, 150-152, 154-157, 171, 173-174, 343, 346, 348, 359, 367-369, 420, 515, 549
- Avant-texte : 69-73, 77, 80, 102-140, 176, 211, 480-482
- Brouillon : 26-28, 30-31, 37-39, 51, 69-74, 76-77, 79, 346, 440, 480, 565, 571, 574
- Coalescence : 51-54
- Comparer/comparaison : 12, 14, 18, 36, 43, 49-50, 52, 54-55, 58-65, 69-70, 73, 80, 88, 91, 93, 99, 101-102, 105, 110, 127, 131, 137, 139, 160, 162, 170, 176, 178-179, 185, 195, 215-220, 223, 262, 270, 279-280, 285, 294-300, 309, 312, 327, 354, 359, 386, 394, 417, 427, 430-431, 439, 441, 445, 447, 480, 486, 496-497, 504, 519, 521, 529, 536, 539-541, 543-544, 547
- Concordance : 454-462, 474
- Constructions détachées : 246, 413
- Corpus (de travail) : 17, 23, 49, 55, 59, 62, 64, 69-70, 74, 77, 80, 86, 89, 98, 156, 161, 217, 351, 353, 357, 363, 365, 367-368, 475, 493, 547
- Co-texte(s)/co-textualité : 58, 84, 107, 146, 171, 189, 218, 264-265, 391, 403, 417, 486
- Diégèse/diégétisation : 104, 109-111, 149-150, 152, 154-157
- Disciplines/(inter)disciplinarité : 12-14, 16, 39-41, 47-49, 59-60, 327, 537, 547, 551
- Discours/discursivité : 9, 12-17, 19, 40, 45-46, 56, 59-62, 109, 180, 212-214, 217, 220-222, 227, 229, 249, 264-265, 273, 276, 324, 327, 330, 338, 359, 388, 393, 430, 435-436, 439, 449, 462, 536-541, 551
- Édition/énonciation éditoriale : 317-424
- Énonciation débrayée (historique) : 107, 125, 152, 155, 156
- Énonciation embrayée (de discours) : 107, 125, 155, 156
- Épisode : 37, 63, 120-121, 132-133, 136-138, 141, 160, 162, 180, 189, 192, 197, 210, 296, 314, 349, 449, 504
- État de texte : 26-27, 31-36, 43-45, 49, 54-58, 60, 63, 70-73, 77, 79-84, 86, 89-92, 97, 101-102, 105, 185, 211, 322, 329, 332, 353, 357, 374, 378, 393, 465-467, 482, 519, 530, 535, 544, 549
- Fait divers : 141, 146, 150-152, 154-155, 241-250, 254-256, 345, 348, 509, 515, 550
- Fragment/fragmentation : 36-37, 63, 72, 84-94, 98-99, 102, 120-123, 127, 129,

- 143, 172, 180, 183, 192-195, 209-210, 214, 254, 261, 265, 315, 322, 337-338, 352, 359, 371-372, 376-420, 429, 482, 505, 507, 518, 547
- Génétique : 9, 11-12, 17-19, 25, 27, 32, 34, 41, 49-50, 54-55, 63-64, 67, 69-203
- Genre (de discours) : 10, 16-17, 19, 23, 25, 27, 31, 36-37, 64, 76, 84-85, 1³, 141, 146, 153, 160-163, 178, 182, 184-185, 187, 192, 200, 210, 213-214, 238-239, 241-248, 253-257, 261-262, 264, 277-281, 284, 300-301, 309, 311, 327, 329, 336, 338, 342, 345-347, 359, 376-377, 403, 407-408, 418, 436, 479, 482, 513, 537, 539-541, 550
- Herméneutique : 30, 45-47, 50, 216-217, 327, 421, 430, 513, 536, 538, 541, 543, 545-546, 549
- Hypallage : 86, 88, 164, 316, 411-412, 503, 509-514
- Hypertexte/hypertextualité : 74, 210-211, 242, 257, 270, 272
- Incipit : 65, 105-112, 279-280, 443, 462, 467, 469, 472, 480
- Interdiscours : 373, 99, 221, 327, 436, 449, 450, 515
- Interprétation : 13, 45-49, 84, 94, 105, 152, 157, 198, 213, 236, 257, 301-303, 403, 408, 412, 418, 423, 430-431, 465, 479, 482-483, 513, 535, 538, 540, 542, 546, 549
- Intratextualité : 17, 19, 63-65, 69-203, 208, 218, 221-222, 265, 299-300, 302, 339, 347, 353, 396, 535, 537, 544, 550
- Intertextualité : 9, 12, 14, 19, 21, 31, 43-44, 64-65, 79-80, 207-315, 319, 327, 332, 348-350, 447, 535, 544, 550
- Lecture/Lectorial : 9-11, 15, 20, 23, 29, 44-49, 51, 54-55, 62, 65, 98, 104, 107, 146, 151-152, 157, 189, 207-209, 215-218, 228, 230-231, 235-237, 243, 245-246, 250, 254, 256, 280, 298, 309-310, 313, 315, 319, 321, 327-332, 337-338, 341, 343, 345-347, 368, 391-392, 394, 403, 411, 420-423, 428, 431-434, 436, 440, 448, 450-451, 454, 463, 478-479, 483, 515, 524, 535-536, 538-540, 544-547, 549-551
- Livre : 9-10, 12, 19, 40-41, 49-50, 56, 62, 64, 70, 212, 319-321, 325-327, 330-333, 336-337, 372-373, 437, 487, 535-536, 538
- Manuscrit : 9-10, 25, 27, 34, 41-42, 44, 50, 55-57, 63, 69-74, 79-82, 91-93, 100, 102, 121, 225, 278, 319, 321, 325, 330-332, 336, 352, 354, 357-358, 365, 371-381, 383, 385, 387, 390, 393, 395-396, 415, 480, 482, 517, 523, 547, 551
- Narration/narrativité : 32, 45, 75-77, 103-108, 110-112, 114, 117-118, 121, 127-129, 131-133, 136-139, 141, 146-148, 150, 152, 154-157, 161, 164-165, 169, 172-174, 176, 179-180, 183-185, 188-189, 192-193, 197-198, 202, 220, 234, 237, 245-247, 250, 254-255, 278-279, 281, 283-284, 286, 289, 295-297, 303, 307-309, 311, 315, 346, 348, 359, 362, 410, 414, 435, 437, 444, 451-452, 459, 472, 477-479, 481, 486, 490, 492, 497, 514-516, 519, 540
- Opérations de réécriture :
 Ajout : 25, 28, 53, 71, 74, 77, 79, 82-83, 92-95, 97, 99, 112, 123, 126, 128, 131, 136, 164, 172, 180, 186-187, 194-199, 202, 210, 214, 226, 243-244, 259, 263, 266, 278, 329, 337-338, 340, 352-353, 355-357, 361-362, 369, 375, 378, 383-384, 397-398, 405, 407, 465-466, 471, 497, 517, 520, 527

- Déplacement : 53, 74, 93-96, 125, 136, 164, 173, 196, 209, 214, 243, 248, 252, 271, 466, 468
 Remplacement : 53, 74, 82-83, 92, 94, 96, 108-109, 195, 222, 226, 243, 251, 254, 263, 270-271, 329, 355, 362-364, 466-468, 500-501
 Suppression : 53, 71, 74, 77, 92, 117, 124-125, 136, 187, 210, 243, 251, 263, 270-271, 356, 383-384, 395
 Oralité/vocalité (*vs* parlé) : 63, 108-109, 162, 176, 178-179, 185-188, 193, 498, 505, 509
- Paragraphe : 23, 28, 39, 75, 84, 86, 105-106, 108-109, 111-113, 115-116, 118, 120-122, 124, 126, 128-129, 142-143, 153, 161, 165-170, 174-177, 180-202, 215, 217, 221, 244-248, 251-254, 260-262, 266, 269-270, 273, 280, 312, 326, 329, 342, 348, 351-354, 356, 362, 365-366, 377, 379, 381, 383-384, 386, 388-394, 397, 398-407, 409, 411-413, 415, 417, 472, 497, 501-504, 509, 511-512, 515-516, 529-530
 Période : 253-254, 346, 352, 354-355, 387, 398-399, 401, 407, 410, 466-467
 Péritexte : 51, 226, 254, 329, 448-449, 454, 462, 547
 Philologie : 12-13, 18, 30, 40-51, 63, 71-72, 80, 327, 451, 548
 Plagiat : 64, 208, 211, 213, 215, 222, 244, 257, 259-265, 268, 270-272, 275, 277, 543, 550
- Recueil : 10, 23, 26, 31, 35, 45-46, 49, 56-58, 62, 64-65, 76, 85, 88, 161, 165, 180, 217, 226, 248, 253-254, 259, 268, 273, 278-279, 284, 299, 300, 305, 307-308, 324, 329, 332-333, 335-339, 343, 347, 353, 366, 371-372, 375-379, 381, 385, 391, 408, 411, 421, 428, 435, 437, 443-444, 485-495, 505, 510-511, 514
- Rhème/rhématique : 119, 123, 173, 185-186, 188, 411, 455, 464
 Rythme : 113-114, 132, 134, 176, 178-181, 187, 193, 195, 198-200, 203, 219, 229, 266, 292, 354, 387, 398, 400, 402, 414, 421, 431, 458, 462, 469, 492, 495, 502, 508-509, 520, 522, 524, 526, 532
- Scène : 102, 107, 114-115, 120-131, 132-136, 162-164, 172, 285-289, 350
 Scène d'énonciation : 62, 233, 419
 Style/Stylistique : 9, 11-12, 14-15, 18-19, 23-24, 32, 45, 53-54, 58, 71, 103, 128, 136, 139, 185, 191, 247, 251-253, 263, 268-270, 346-347, 349-350, 407, 430, 432-433, 454, 536-537, 541, 547, 549
- Système/systémique : 11, 14, 18-19, 32, 53, 77, 95, 208-209, 212, 215, 217, 220, 237, 324, 327, 392, 430, 435-436, 439, 454, 522, 525-526, 532, 537
- Thème (rhème) : 119, 163, 169, 173, 185-186, 199, 352
 Titre : 10, 20, 55-57, 65, 82, 89, 94, 97, 104, 159, 161-162, 170, 193, 214-215, 226, 228, 231, 233-234, 239, 244-245, 247-248, 250, 253, 259, 331, 335-236, 338-344, 349, 351, 365-368, 372, 374, 376-379, 381, 383, 385-388, 390-392, 394, 411, 415, 441, 443-464, 466, 480, 485-515, 519-525, 530-531
- Traduction : 9-12, 14-20, 29-31, 40-42, 45, 47, 51, 55-57, 61-62, 64-65, 73, 87, 101, 203, 210, 217, 229, 305-306, 310, 312-314, 319-333, 350-351, 425-533, 535-540, 542, 544-545, 551
- Variance : 11, 18, 39, 42, 51-54, 72
 Variante : 11, 18, 24-26, 38-39, 42, 50-51, 53-54, 56, 58, 71-72, 76-77, 80, 217, 301, 493, 495-496, 498, 501, 503-504, 510-511, 515, 549

Variation : 9, 11-12, 15, 19-24, 26, 31, 33-34, 37-55, 57, 63-65, 71-74, 79-80, 82-83, 86, 90-92, 98, 102, 114, 120, 124, 141, 154, 156, 159, 164, 176, 178, 191-193, 195, 201, 205, 210, 214-215, 242-243, 257, 261, 277-301, 319-331, 335, 351-356, 364-368, 371, 387, 398, 435, 440-441, 444, 451, 460, 462-464, 467, 471, 479-480, 483, 516, 521, 525, 527, 529-530, 532-533, 535-551

Version : 21-22, 25, 34, 37, 41-42, 44, 52, 55, 58, 70, 266, 302, 305, 330, 338, 354, 440, 547

Vocabulaire : 85, 199, 219-221, 228-229, 266, 275, 356, 361, 364-365, 367-368, 396-397, 402, 412, 415, 431, 454, 461, 474, 480, 504